

KEENYA HOFMAIER



London, United Kingdom

✉ keenya.hofmaier@gmail.com



+44 779 920 2816

OBJECTIVE

I'm a highly motivated bilingual professional with international experience in corporate social responsibility, content management and translation. I am currently seeking to enhance my communications career in Portugal. I have experience in transcreation and translating sustainable development topics for different types of media, but I am open to exploring new opportunities in translation.

SKILLS

Project Management

Interpersonal Communication

Translation

Adobe Illustrator

Creative Writing &
Transcreation

Copy Editing

Microsoft Office

Sustainable Development

EXPERIENCE

Translator and Transcreation Reviser (Freelance) • Publicis Commerce
London, United Kingdom | March 2020 - Present

- Translation of marketing documents from French to English
- Editing non-native English documents and localising for anglophone audiences

Translator & Copy Editor (Freelance) • Novethic Media Agency
Paris, France | November 2017 - Present

- Translation weekly articles and reports from French to English
- Editing communication materials and news articles for online publication and major corporate client distribution (Engie and Veolia)

Corporate Social Responsibility Officer • Publicis Groupe
Paris, France | October 2016 – June 2019

- CSR reporting & auditing for top 20 markets & general ad hoc support
- Coordinated Diversity & Inclusion initiatives and events while managing internal employee networks and their social media

Special Education Teacher (Grade K-2) • New York City Department of Education
Bronx, New York | June 2010 – June 2013

- Special educator for students with autism & created individualized curricula

LANGUAGES

English – Native

French – Fluent (C1)

Portuguese – Basic (A2)

EDUCATION

MA in Translation • Goldsmiths, University of London
September 2019 – Current (expected September 2020)

Msc in Corporate Social Responsibility • Université de Paris XII | 2016 - 2017

Bsc in Education and Social Policy • Northwestern University | 2006 – 2010

REFERENCES

Ludovic Dupin | Editorial Lead
ludovic.dupin@novethic.fr

Paul Joseph | Manager
paul.joseph@fil.com

QUALIFICATIONS

- **Memsources Certified User** – Cloud-based CAT tool for translation
- **Diploma in Advanced French Language (DALF) C1** – Qualification given by French government ensuring language fluency (May 2019)

